

《商船 (船舶及港口设施保安) 条例》

MERCHANT SHIPPING (SECURITY OF SHIPS AND
PORT FACILITIES) ORDINANCE

(第 582 章)

(Cap. 582)

目录

Contents

| 条次 | | 页次 | Section | Page |
|-----|-----------------|----|--|------|
| 1. | 简称 | 1 | 1. Short title | 2 |
| 2. | 条例对特区政府具约束力 | 1 | 2. Ordinance binds the Government | 2 |
| 3. | 释义 | 1 | 3. Interpretation | 2 |
| 4. | 对船舶及船只的适用 | 5 | 4. Application to ships and vessels | 6 |
| 5. | 对若干经指定港口设施的适用范围 | 7 | 5. Extent of application to certain designated port facilities | 8 |
| 6. | 规则 | 7 | 6. Rules | 8 |
| 7. | 经指定港口设施的指定 | 11 | 7. Designation of designated port facility | 12 |
| 8. | 经认可的保安组织 | 13 | 8. Recognized security organizations | 14 |
| 9. | 获授权人员 | 15 | 9. Authorized Officers | 16 |
| 10. | 检查及控制船舶 | 15 | 10. Inspections and control of ships | 16 |
| 11. | 检查经指定港口设施 | 15 | 11. Inspections of designated port facilities | 16 |
| 12. | 裁判官手令 | 17 | 12. Magistrate's warrants | 18 |
| 13. | 关于检查权力的其他条文 | 17 | 13. Further provisions as to powers of inspection | 18 |
| 14. | 豁免 | 19 | 14. Exemption | 20 |

| 条次 | | 页次 |
|-----|----------------|----|
| 15. | 船长对船舶安全及保安的酌情权 | 21 |
| 16. | 避免不当扣留或阻延的责任 | 21 |
| 17. | 查阅《公约》及《国际规则》 | 23 |
| 18. | (已失时效而略去) | 23 |

| Section | | Page |
|---------|--|------|
| 15. | Master's discretion for ship safety and security | 22 |
| 16. | Duty to avoid undue detention or delay | 22 |
| 17. | Access to Convention and Code | 24 |
| 18. | (Omitted as spent) | 24 |

本条例旨在实施于 2002 年 12 月对《1974 年国际海上人命安全公约》作出的修订和《国际船舶和港口设施保安规则》以及在该公约中的有关条文以加强船舶及港口设施的保安；以及对附带或有关事宜作出规定。

[2004 年 6 月 25 日]

1. 简称

本条例可引称为《商船 (船舶及港口设施保安) 条例》。

2. 条例对特区政府具约束力

本条例对特区政府具约束力。

3. 释义

(1) 在本条例中，除文意另有所指外——

“《公约》” (the Convention) 指于 1974 年 11 月 1 日在伦敦签订，并经不时修订以及适用于香港的《国际海上人命安全公约》，或任何经不时修订以及适用于香港的代替该公约的公约或后继公约；(由 2009 年第 10 号第 52 条修订及编辑修订——2021 年第 5 号编辑修订纪录)

“主管机关” (Administration) 就某船舶而言，指该船舶有权悬挂的旗帜所属国家的政府；

“局长” (Secretary) 指运输及物流局局长；(由 2007 年第 130 号法律公告修订；由 2022 年第 144 号法律公告修订)

“非香港船舶” (non-Hong Kong ship) 指并非香港船舶的船舶；

“香港船舶” (Hong Kong ship) 指根据《商船 (注册) 条例》(第 415 章) 在香港注册的船舶；

An Ordinance to implement the December 2002 amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 and the International Ship and Port Facility Security Code and related provisions in the Convention to enhance security of ships and port facilities; and to provide for incidental or related matters.

[25 June 2004]

1. Short title

This Ordinance may be cited as the Merchant Shipping (Security of Ships and Port Facilities) Ordinance.

2. Ordinance binds the Government

This Ordinance binds the Government.

3. Interpretation

(1) In this Ordinance, unless the context otherwise requires—

“Administration” (主管机关), in relation to a ship, means the government of the state whose flag the ship is entitled to fly;

“authorized officer” (获授权人员) means—

- (a) any officer of the Marine Department of or above the rank of Marine Inspector Class II;
- (b) any police officer of or above the rank of Sergeant; or
- (c) any public officer authorized under section 9;

“the Code” (《国际规则》) means the International Ship and Port Facility Security Code adopted by the Conference of Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 on 12 December 2002;

- “高速船” (high-speed craft) 指最高船速 (米/秒) 相等于或超过 $3.7V^{0.1667}$ 的船只, 而其中 V 代表与设计水线对应的排水量 (米³);
- “处长” (Director) 指海事处处长;
- “船舶” (ship) 指 ——
- (a) 运载超过 12 名乘客并行走国际航程的船舶 (包括高速船); 或
 - (b) 总吨位为 500 吨或以上并行走国际航程的货船 (包括高速船),
- 并包括以机械推进、未就位以及能从事钻井操作以勘探或开采海床之下的资源 (例如液体或气体碳氢化合物物质、硫磺及盐) 的船只;
- “船/港界面” (ship/port interface) 指当船舶直接及即时受涉及人或货品登上或离开船舶的流动、或涉及向船舶提供或从船舶提供的港口服务所影响时发生的相互作用;
- “国际航程” (international voyage) 指由 ——
- (a) 《公约》某缔约成员的地方至该成员以外的地方的航程; 或
 - (b) 《公约》某缔约成员以外的地方至该成员的地方的航程;
- “《国际规则》” (the Code) 指《1974 年国际海上人命安全公约》缔约政府会议于 2002 年 12 月 12 日通过的《国际船舶和港口设施保安规则》;
- “港口设施” (port facility) 指发生船/港界面的任何地点 (包括锚地、等候泊位及向海侧的进港航道);
- “经指定港口设施” (designated port facility) 指根据第 7 条获指定为经指定港口设施的港口设施;
- “经认可的保安组织” (recognized security organization) 指根据第 8 条获认可的经认可的保安组织;

- “Contracting Government” (缔约政府) means the government of a party to the Convention;
- “the Convention” (《公约》) means the International Convention for the Safety of Life at Sea signed in London on 1 November 1974, or any convention that replaces that Convention or any successor convention, as amended from time to time and as applicable to Hong Kong; (*Amended 10 of 2009 s. 52 and E.R. 5 of 2021*)
- “designated port facility” (经指定港口设施) means a port facility designated as a designated port facility under section 7;
- “Director” (处长) means the Director of Marine;
- “high-speed craft” (高速船) means a craft capable of a maximum speed in metres per second equal to or exceeding $3.7V^{0.1667}$ where V is the displacement corresponding to the design waterline (m³);
- “Hong Kong ship” (香港船舶) means a ship which is registered in Hong Kong under the Merchant Shipping (Registration) Ordinance (Cap. 415);
- “international voyage” (国际航程) means a voyage from—
- (a) a place of a party to the Convention to a place outside the party; or
 - (b) a place outside a party to the Convention to a place of the party;
- “management” (管理人), in relation to a port facility, means the owner, occupier or operator of the port facility;
- “non-Hong Kong ship” (非香港船舶) means a ship other than a Hong Kong ship;
- “port facility” (港口设施) means a location (including an anchorage, a waiting berth and an approach from seaward) where ship/port interface takes place;

- “管理人” (management) 就某港口设施而言，指该港口设施的拥有人、占用人或营运人；
- “缔约政府” (Contracting Government) 指《公约》缔约成员的政府；
- “获授权人员” (authorized officer) 指——
- (a) 任何属二级海事督察或以上职级的海事处人员；
 - (b) 任何属警长或以上职级的警务人员；或
 - (c) 根据第 9 条获授权的任何公职人员。
- (2) 在本条例中，凡提述《公约》或《国际规则》，即提述经不时修订的《公约》或《国际规则》(视属何情况而定)。

4. 对船舶及船只的适用

- (1) 本条例——
- (a) 适用于香港船舶 (无论该船舶是否在香港)；
 - (b) 适用于意图进入香港或在香港的非香港船舶；及
 - (c) 为消除或遏制任何保安威胁的目的，适用于在香港的任何船只。
- (2) 本条例不适用于——

- “recognized security organization” (经认可的保安组织) means a recognized security organization recognized under section 8;
- “Secretary” (局长) means the Secretary for Transport and Logistics; (*Amended L.N. 130 of 2007; L.N. 144 of 2022*)
- “ship” (船舶) means—
- (a) a ship (including a high-speed craft) that carries more than 12 passengers and is engaged on international voyages; or
 - (b) a cargo ship (including a high-speed craft) of 500 gross tonnage or upwards that is engaged on international voyages,
- and includes a mechanically propelled vessel capable of engaging in drilling operations for the exploration for or exploitation of resources beneath the sea-bed such as liquid or gaseous hydrocarbons, sulphur or salt, not on location;
- “ship/port interface” (船/港界面) means interactions that occur when a ship is directly and immediately affected by actions involving the movement of persons or goods or provision of port services to or from the ship.
- (2) A reference in this Ordinance to the Convention or the Code is a reference to the Convention or the Code, as the case may be, as amended from time to time.

4. Application to ships and vessels

- (1) This Ordinance applies—
- (a) to a Hong Kong ship, whether or not it is in Hong Kong;
 - (b) to a non-Hong Kong ship intending to enter Hong Kong or in Hong Kong; and

- (a) 军舰；
- (b) 海军辅助船舰；及
- (c) 由某政府拥有或营运并仅用作政府的非商业服务的其他船只。

5. 对若干经指定港口设施的适用范围

处长可指明《公约》及《国际规则》就符合以下说明的经指定港口设施的适用范围——

- (a) 该港口设施主要由非行走国际航程的船只使用；而
- (b) 该港口设施偶尔需为本条例适用的船舶提供服务。

6. 规则

- (1) 局长可为本条例的目的订立规则。
- (2) 在不损害第 (1) 款的一般性的原则下，根据本条订立的规则可——
 - (a) 规定须就船舶及经指定港口设施遵从《公约》及《国际规则》；
 - (b) 为 (a) 段的目的订定罪行并规定就有关罪行可处不超逾 3 年的监禁及不超逾 \$500,000 的罚款；
 - (c) 赋权处长在《国际规则》第 A 部分第 4.3 条指明的例外情况的规限下，可将经认可的保安组织根据《国际规则》可执行的与船舶或经指定港口设施的保安有关的职能转授予任何经认可的保安组织；

- (c) for the purposes of imposing restriction for abating or containing any security threat, to any vessel in Hong Kong.

(2) This Ordinance does not apply to—

- (a) warships;
- (b) naval auxiliaries; and
- (c) other vessels owned or operated by a government and used only on government non-commercial service.

5. Extent of application to certain designated port facilities

The Director may specify the extent of application of the Convention and the Code in relation to any designated port facility which—

- (a) is used primarily by vessels not engaged on international voyages; and
- (b) is required occasionally to serve ships to which this Ordinance applies.

6. Rules

- (1) The Secretary may make rules for the purposes of this Ordinance.
- (2) Without prejudice to the generality of subsection (1), rules made under this section may—
 - (a) require compliance with the Convention and the Code in relation to ships and designated port facilities;
 - (b) create offences for the purpose of paragraph (a) and provide for imprisonment not exceeding 3 years and a fine not exceeding \$500,000;
 - (c) empower the Director to delegate to any recognized security organization functions relating to security of

- (d) 就依据 (c) 段所指权力作出转授订定与程序有关的条文；
- (e) 就处长订定保安级别订定条文；
- (f) 赋权处长或处长指定的任何人当处于最高保安级别时，发出保安指示；
- (g) 就针对处长根据本条例作出的决定提出上诉订定条文；
- (h) 规定须就船舶或经指定港口设施遵从 (e) 段提述的保安级别规定；
- (i) 规定须遵从 (f) 段提述的保安指示；
- (j) 赋予处长可由以下人士根据《公约》第 XI-2 章或《国际规则》行使的权力——
- (i) 缔约政府；
- (ii) 主管机关；或
- (iii) 获缔约政府授权的人；
- (k) 就以下事宜订定条文——
- (i) 根据第 5 条指明适用范围；及
- (ii) 根据第 7 条指定经指定港口设施；
- (l) 赋权处长收取费用及就追讨该等费用订定条文；
- (m) 赋权处长因保安理由宣布香港水域的任何范围不准所有船只或任何类别或类型的船只进入。
- (3) 在就第 4 条施行所需的范围内，根据本条订立的规则在香港以外地方具有效力。
- (4) 根据本条订立的规则可修订《行政上诉委员会条例》(第 442 章) 的附表，使任何人可根据该条例就根据该规则作出的决定提出上诉。

- ships or designated port facilities that may be performed by such recognized security organization under the Code subject to the exceptions specified in section 4.3 of part A of the Code;
- (d) make procedural provision for the delegation pursuant to the power under paragraph (c);
- (e) provide for the setting of security levels by the Director;
- (f) empower the Director or any person designated by him to give security instructions when the highest security level is set;
- (g) make provision for appeal against a decision made by the Director under this Ordinance;
- (h) require compliance with requirements of the security levels referred to in paragraph (e) in relation to ships and designated port facilities;
- (i) require compliance with security instructions referred to in paragraph (f);
- (j) confer on the Director any power that may be exercised by—
- (i) a Contracting Government;
- (ii) an Administration; or
- (iii) any person who is authorized by a Contracting Government,
- under Chapter XI-2 of the Convention or the Code;
- (k) make provision for—
- (i) the specification of the extent of application under section 5; and
- (ii) the designation of designated port facilities under section 7;

7. 经指定港口设施的指定

- (1) 处长可藉于宪报刊登的公告——
 - (a) 指定任何港口设施为经指定港口设施；
 - (b) 更改任何经指定港口设施的详情 (包括其界线的划定、其营运时段及其名称)；或
 - (c) 宣布任何经指定港口设施不再是经指定港口设施。
- (2) 根据第 (1) 款刊登的公告不是附属法例。
- (3) 某港口设施的管理人可针对处长作出的以下决定，向行政上诉委员会提出上诉——
 - (a) 指定或不指定该港口设施为经指定港口设施的决定；或
 - (b) 宣布或不宣布该设施不再是经指定港口设施的决定。
- (4) 根据第 (3) 款针对某决定而提出上诉不阻止该决定的生效。
- (5) 处长须以他认为合适的方式，提供一份刊载所有经指定港口设施的列表以供公众免费查阅。

Section 7

- (l) empower the Director to charge fees and make provision for the recovery of such fees;
- (m) empower the Director to declare any area of the waters of Hong Kong to be an area closed to all vessels or to any class or type of vessels for security reasons.
- (3) The rules made under this section, to the extent required for the operation of section 4, have effect outside Hong Kong.
- (4) The rules made under this section may amend the Schedule to the Administrative Appeals Board Ordinance (Cap. 442) to make any decision made under the rules subject to appeal under that Ordinance.

7. Designation of designated port facility

- (1) The Director may by notice published in the Gazette—
 - (a) designate any port facility as a designated port facility;
 - (b) vary any particulars of a designated port facility including the delineation of its boundary, its hours of operation and its name; or
 - (c) declare that a designated port facility ceases to be a designated port facility.
- (2) A notice published under subsection (1) is not subsidiary legislation.
- (3) The management of a port facility may appeal to the Administrative Appeals Board against a decision of the Director—
 - (a) to designate or not to designate the port facility as a designated port facility; or
 - (b) to declare or not to declare that the port facility ceases to be a designated port facility.

8. 经认可的保安组织

- (1) 处长可以书面认可符合以下条件的人士或组织为经认可的保安组织——
 - (a) 在保安方面具有适当的专业知识及在船舶及港口营运方面具有适当知识的；及
 - (b) 在国际海事界内获广泛认同为拥有良好声誉的。
- (2) 如处长信纳某经认可的保安组织不符合第 (1)(a) 及 (b) 款订明的要求，他可撤销根据第 (1) 款作出的有关认可。
- (3) 除非处长已采取以下步骤，否则他不得行使他在第 (2) 款下的权力——
 - (a) 给予有关的经认可保安组织足够的事先通知，知会该组织处长拟行使他在第 (2) 款下的权力；及
 - (b) 给予该组织作出申述的机会。
- (4) 任何人或组织因处长根据第 (2) 款所作的撤销某项认可的決定而感到受屈，可就該決定向行政上訴委員會提出上訴。
- (5) 根据第 (4) 款针对某決定而提出上訴不阻止該決定的生效。

8. Recognized security organizations

- (4) The lodging of an appeal under subsection (3) against a decision does not prevent the decision from taking effect.
 - (5) The Director shall make, in such manner as he thinks fit, available for inspection free of charge by the public a list of all designated port facilities.
- (1) The Director may in writing recognize any person who or organization which—
 - (a) has appropriate expertise in security matters and appropriate knowledge of ship and port operations; and
 - (b) is widely recognized in the international maritime community as having good standing,
 as a recognized security organization.
 - (2) The Director may revoke a recognition given under subsection (1) if he is satisfied that the recognized security organization concerned does not meet the requirements prescribed in subsection (1)(a) and (b).
 - (3) The Director shall not exercise his power under subsection (2) without—
 - (a) giving adequate prior notice of his intention to do so to the recognized security organization concerned; and
 - (b) giving the organization an opportunity to make representation.
 - (4) Any person or organization aggrieved by a decision of the Director to revoke a recognition under subsection (2) may appeal to the Administrative Appeals Board against the decision.
 - (5) The lodging of an appeal under subsection (4) against a decision does not prevent the decision from taking effect.

9. 获授权人员

- (1) 处长可以书面授权任何公职人员为获授权人员。
- (2) 获授权人员可行使或执行依据本条例、《公约》或《国际规则》赋予或委予他的权力或职责。

10. 检查及控制船舶

在符合第 12 及 13 条的情况下，获授权人员可为确定本条例关乎船舶的条文是否获遵守或确保该等条文获遵守的目的，行使以下一项或多于一项权力——

- (a) 登上及检查船舶；
- (b) 要求船舶的船长或拥有人或租用人、负责船舶的营运的任何人或在船舶上的任何其他人员交出及提供获授权人员指定的文件及资料；
- (c) 审阅及复印 (b) 段提述的任何文件；
- (d) 进行他认为必要的量度及拍照和制备他认为必要的纪录；
- (e) 指示 (b) 段提述的任何人采取对确保本条例的条文获遵守属必要的行动；
- (f) 在根据 (e) 段发出的指示没有获遵守的情况下，扣留该船舶直至该指示已获遵守。

11. 检查经指定港口设施**9. Authorized Officers**

- (1) The Director may authorize in writing any public officer to be an authorized officer.
- (2) An authorized officer may exercise such powers or perform such duties as may be conferred or imposed on him pursuant to this Ordinance, the Convention or the Code.

10. Inspections and control of ships

Subject to sections 12 and 13, an authorized officer may, for the purposes of ascertaining whether or ensuring that the provisions of this Ordinance which relate to ships are complied with, exercise one or more of the following powers—

- (a) to board and inspect a ship;
- (b) to require the master or owner or charterer of a ship or any person who is responsible for the operation of the ship or any other person on board the ship to produce such documents and give such information as specified by an authorized officer;
- (c) to examine and copy any document referred to in paragraph (b);
- (d) to take such measurements and photographs and make such records as he considers necessary;
- (e) to direct any person referred to in paragraph (b) to take such actions as are necessary to ensure that the provisions are complied with;
- (f) if a direction made under paragraph (e) is not complied with, to detain the ship until the direction is complied with.

11. Inspections of designated port facilities

在符合第 12 及 13 条的情况下，获授权人员可为确定本条例关于指定港口设施的条文是否获遵守或确保该等条文获遵守的目的，行使以下一项或多于一项权力——

- (a) 进入及检查经指定港口设施；
- (b) 要求经指定港口设施的管理人交出及提供获授权人员指明的文件及资料；
- (c) 审阅及复印 (b) 段提述的任何文件；
- (d) 进行他认为必要的量度及拍照和制备他认为必要的纪录；
- (e) 指示 (b) 段提述的任何人采取对确保本条例的条文获遵守属必要的行动。

12. 裁判官手令

- (1) 除非凭借裁判官根据第 (2) 款发出的手令，否则获授权人员不得依据第 10 或 11 条进入船舶或经指定港口设施内纯粹用作居住用途的任何部分。
- (2) 如裁判官根据获授权人员经宣誓而作的告发，信纳为确定本条例中关于船舶或经指定港口设施的条文是否获遵守或确保该等条文获遵守的目的，有必要依据第 10 或 11 条进入船舶或经指定港口设施内纯粹用作居住用途的任何部分，他可发出手令，授权获授权人员进入该部分。

13. 关于检查权力的其他条文

Subject to sections 12 and 13, an authorized officer may, for the purposes of ascertaining whether or ensuring that the provisions of this Ordinance which relate to designated port facilities are complied with, exercise one or more of the following powers—

- (a) to enter and inspect a designated port facility;
- (b) to require the management of a designated port facility to produce such documents and give such information as specified by an authorized officer;
- (c) to examine and copy any document referred to in paragraph (b);
- (d) to take such measurements and photographs and make such records as he considers necessary;
- (e) to direct any person referred to in paragraph (b) to take such actions as are necessary to ensure that the provisions are complied with.

12. Magistrate's warrants

- (1) An authorized officer shall not enter any part of a ship or a designated port facility which is used solely for dwelling purpose pursuant to section 10 or 11 except by virtue of a warrant issued by a magistrate under subsection (2).
- (2) If a magistrate is satisfied by information on oath by an authorized officer that it is necessary, for the purpose of ascertaining whether or ensuring that the provisions of this Ordinance which relate to ships or designated port facilities are complied with, to enter any part of a ship or a designated port facility which is used solely for dwelling purpose pursuant to section 10 or 11, he may issue a warrant to an authorized officer to effect entry.

13. Further provisions as to powers of inspection

- (1) 获授权人员在行使他在第 10 或 11 条下的权力前或在行使该等权力时，须应要求出示其身分证明文件及提供他已获授权的证明。
- (2) 获授权人员在行使他在第 10 或 11 条下的权力时，可在必要时使用合理武力。
- (3) 任何人没有遵从根据第 10 或 11 条作出的要求或发出的指示，即属犯罪，一经定罪，可处第 5 级罚款及监禁 6 个月。
- (4) 任何人妨碍获授权人员行使他在第 10 或 11 条下的权力，即属犯罪，一经定罪，可处第 3 级罚款及监禁 3 个月。
- (5) 任何人如在回应根据第 10(b) 或 11(b) 条作出的要求时向获授权人员——
 - (a) 交出或提供他知道在要项上属虚假的文件或资料；或
 - (b) 在罔顾某文件或资料的某要项是否属真实的情况下交出或提供在该要项上属虚假的该文件或资料，即属犯罪，一经定罪，可处第 5 级罚款及监禁 6 个月。

14. 豁免

- (1) 如船舶以固定航线行走经指定港口设施与香港以外地方的港口设施之间的短途国际航程，而——
 - (a) 该等船舶；或
 - (b) 该等经指定港口设施，

- (1) An authorized officer shall produce proof of his identity and authority upon request before or on exercising his powers under section 10 or 11.
- (2) An authorized officer may, if necessary, use reasonable force in exercising his powers under section 10 or 11.
- (3) A person who fails to comply with a requirement or direction made under section 10 or 11 commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 5 and to imprisonment for 6 months.
- (4) A person who obstructs an authorized officer in exercising his powers under section 10 or 11 commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 3 and to imprisonment for 3 months.
- (5) If, in response to a requirement made under section 10(b) or 11(b), a person—
 - (a) produces or gives to an authorized officer any document or information that he knows to be false in a material particular; or
 - (b) produces or gives to an authorized officer any document or information that is false in a material particular and being reckless as to whether the document or information is true in such particular,
 the person commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 5 and to imprisonment for 6 months.

14. Exemption

- (1) The Director may grant exemption from any provision of this Ordinance for—

被特区政府与其他缔约政府就替代保安安排而订立的协议所涵盖，则处长可授予豁免，使该等船舶或经指定港口设施免受本条例任何条文所规管。

- (2) 处长如信纳保安措施已就某香港船舶或某类别的香港船舶实施，而该等措施的效用至少与本条例某条文所规定的保安措施的效用相同，他可授予豁免，使该船舶或该类别的船舶免受该条文所规管。
- (3) 凡某经指定港口设施或某类别的经指定港口设施并非被第 (1) 款提述的协议所涵盖，而处长信纳保安措施已就该港口设施或该类别的港口设施实施，且该等措施的效用至少与本条例某条文所规定的保安措施的效用相同，则处长可授予豁免，使该港口设施或该类别的港口设施免受该条文所规管。

15. 船长对船舶安全及保安的酌情权

如船长所作出或执行的决定是经他作出专业判断后认为对维持船舶的安全及保安属必要的，则作出或执行该决定本身并不构成违反他根据任何合约 (包括雇用合约) 须向任何人履行的责任。

16. 避免不当扣留或阻延的责任

- (1) 当特区政府——
 - (a) 根据《公约》第 XI-2 章第 9 条第 1 段施加控制措施时；或

(a) ships engaged on short international voyages on fixed routes between designated port facilities and port facilities outside Hong Kong; or

(b) such designated port facilities,

if they are covered by an agreement between the Government and another Contracting Government on alternative security arrangements.

- (2) The Director may grant exemption from any provision of this Ordinance for a Hong Kong ship or a class of Hong Kong ships if he is satisfied that security measures which are at least as effective as those provided for in the provision have been implemented in relation to the ship or class of ships.
- (3) The Director may grant exemption from any provision of this Ordinance for a designated port facility or a class of designated port facilities which is not covered by an agreement referred to in subsection (1) if he is satisfied that security measures which are at least as effective as those provided for in the provision have been implemented in relation to the port facility or the class of port facilities.

15. Master's discretion for ship safety and security

If the master of a ship takes or executes any decision which, in his professional judgment, is necessary to maintain the safety and security of the ship, the taking or execution of that decision shall not by itself constitute a breach of any duty owed to any person by him under any contract (including an employment contract).

16. Duty to avoid undue detention or delay

- (1) When the Government—
 - (a) imposes control measures under paragraph 1 of Regulation XI-2/9 of the Convention; or

(b) 根据该条第 2 段采取措施时，
特区政府有责任尽一切能尽的努力，避免船舶遭不当扣留或阻延。

(2) 就侵权法而言，没有履行第(1)款的责任属违反法定责任。

17. 查阅《公约》及《国际规则》

处长须——

(a) 于其办事处备存《公约》第 XI-2 章及《国际规则》的英文及中文文本的副本；及

(b) 容许公众人士在正常办公时间内免费查阅该等文本。

18. (已失时效而略去)

(b) takes steps under paragraph 2 of that Regulation,
it has a duty to make all possible efforts to avoid a ship being unduly detained or delayed.

(2) Failure to discharge the duty under subsection (1) shall, for the purpose of the law of tort, be a breach of statutory duty.

17. Access to Convention and Code

The Director shall—

(a) keep a copy of the English and Chinese texts of Chapter XI-2 of the Convention and the Code at his office; and

(b) allow the public to inspect such texts during normal business hours free of charge.

18. (Omitted as spent)